

Dodatečné informace k zadávacím podmínkám I

Zadavatel: Masarykova univerzita, sídlem Žerotínovo náměstí 617/9, 60177 Brno, IČ: 00216224

Veřejná zakázka: Zajištění odborných služeb v oblasti průmyslového vlastnictví zadávaná v souladu s ustanovením § 21 odst. 1 písm. f) ZVZ ve zjednodušeném podlimitním řízení

Veřejná zakázka je v souladu s § 98 ZVZ rozdělena na čtyři části, a to **Část A – Ochrana vynálezů a technických řešení v oblasti chemie a biotechnologií**, **Část B – Ochrana vynálezů a technických řešení v oblasti materiálových věd**, **Část C – Ochrana vynálezů a technických řešení realizovaných počítačem (computer-implemented inventions)** a **Část D – Ochrana ochranných známek a průmyslových vzorů**.

Veřejná zakázka je spolufinancována z Operačního programu Výzkum a vývoj pro inovace v rámci projektu „Transfer technologií na Masarykově univerzitě“, reg. č. CZ.1.05/3.1.00/10.0216.

Zadavatel v souladu s § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“), poskytuje tímto dodatečné informace k zadávacím podmínkám ke shora uvedené veřejné zakázce.

I. Písemná žádost dodavatele o poskytnutí dodatečných informací k zadávacím podmínkám

Dne 12. 4. 2013 v 10:17 obdržel zadavatel prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK od jednoho z dodavatelů následující dotazy k zadávacím podmínkám.

„Dotaz č. 1:

Dle čl. VI. odst. 4 (Technické kvalifikační předpoklady pro Část A – Ochrana vynálezů a technických řešení v oblasti chemie a biotechnologií) písm. a) poslední odstavec a rovněž v čl. VI. odst. 5 (Technické kvalifikační předpoklady pro Část B – Ochrana vynálezů a technických řešení v oblasti materiálových věd) písm. a) poslední odstavec zadávací dokumentace zadavatel uvádí, že „Ze seznamu významných služeb...musí být zřejmé, že služby byly poskytnuty řádně a včas a že se jedná o dokončené služby...“

*Uchazeč tímto žádá zadavatele o objasnění, **co bude zadavatel hodnotit jako „dokončenou službu“ a jaký okamžik v čase bude pro posouzení služby jako dokončené klíčový**. Uchazeč dále žádá zadavatele o vyjádření, zda bude za dokončenou službu považovat:*

- **podání přihlášky** vynálezu či jiného technického řešení spadajícího do oblasti chemie nebo biotechnologických vynálezů u Úřadu průmyslového vlastnictví (UPV), Evropského patentového úřadu (EPO), nebo Světové organizace duševního vlastnictví (WIPO) – rozhodujícím by tak bylo **datum podání přihlášky**; nebo

- **převzetí zastupování přihlášky** vynálezu či jiného technického řešení spadajícího do oblasti chemie nebo biotechnologických vynálezů v dříve zahájeném řízení před UPV, EPO nebo WIPO **v průběhu takového řízení** – rozhodujícím by tak bylo **datum převzetí zastupování dle plné moci**; nebo
- **udělení patentu, popř. užitého vzoru** na vynález či jiné technické řešení spadající do oblasti chemie nebo biotechnologických vynálezů UPV, EPO nebo WIPO – rozhodujícím okamžikem by tak bylo **datum udělení patentu, popř. užitého vzoru**. Dle názoru uchazeče je však tato varianta **zcela nevhodná** pro posuzování služeb spočívajících v zastupování klienta v řízeních dle Evropské patentové úmluvy před EPO a dle Smlouvy o patentové spolupráci vedených prostřednictvím WIPO. V případě řízení prostřednictvím **WIPO totiž neexistuje fáze udělení patentu**, jako je tomu u řízení před UPV a EPO, neboť se toto řízení rozpadá do národních fází, které pak postupují nezávisle na sobě. Pokud jde o řízení před EPO, je nutné zdůraznit, že je zcela nestandardní, aby byl patent udělen v průběhu 3 let od podání přihlášky, řízení většinou trvá delší dobu.

Dotaz č. 2

Dle čl. VI. odst. 7 (Technické kvalifikační předpoklady pro Část D – Ochrana ochranných známek a průmyslových vzorů) písm. a) poslední odstavec zadávací dokumentace zadavatel uvádí, že „Ze seznamu významných služeb...musí být zřejmé, že služby byly poskytnuty řádně a včas a že se jedná o **dokončené** služby...“

Uchazeč tímto žádá zadavatele o objasnění, co bude zadavatel hodnotit jako „dokončenou službu“ **a jaký okamžik v čase bude pro posouzení služby jako dokončené klíčový**. Uchazeč dále žádá zadavatele o vyjádření, zda bude za dokončenou službu považovat:

- **podání přihlášky** ochranné známky či průmyslového vzoru u Úřadu průmyslového vlastnictví (UPV) nebo u Úřadu pro harmonizaci ve vnitřním trhu (OHIM) – rozhodujícím by tak bylo **datum podání přihlášky**; nebo
- **převzetí zastupování přihlášky** ochranné známky či průmyslového vzoru v dříve zahájeném řízení před UPV nebo OHIM **v průběhu takového řízení** – rozhodujícím by tak bylo **datum převzetí zastupování dle plné moci**; nebo
- **zápis ochranné známky či průmyslového vzoru** do příslušného rejstříku UPV nebo OHIM – rozhodujícím okamžikem by tak bylo **datum zápisu ochranné známky či průmyslového vzoru**.

Dotaz č. 3

V čl. VI odst. 9 (Doklady předložené zadavateli před podpisem rámcové smlouvy) písm. b) a v čl. IX odst. 6 (Forma nabídky) písm. b) zadávací dokumentace zadavatel uvádí, že doklady k prokázání splnění kvalifikace uchazeče i nabídka samotná a veškeré její dokumenty musí být zpracovány **v českém nebo slovenském jazyce**. Pokud by dokumenty byly vyhotoveny v jiném než českém jazyce, musí být opatřeny úředně ověřeným překladem do českého jazyka.

Uchazeč tímto žádá zadavatele o objasnění, zda bude zadavatel vysokoškolské diplomy vydané Univerzitou Karlovou v Praze **v latinském jazyce považovat za rovnocenné dokladu vydaného v českém jazyce, a to i bez úředně ověřeného překladu do českého jazyka**.

Uchazeč by tímto rád upozornil zadavatele na skutečnost, že Univerzita Karlova v Praze, akreditovaná česká veřejná vysoká škola, standardně vydává své vysokoškolské diplomy (které jsou dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách veřejnými listinami) pouze v latinském jazyce. Vzory diplomů Univerzity Karlovy

v latinském znění a jejich české překlady jsou zveřejněny na webových stránkách Univerzity Karlovy, <http://www.cuni.cz/UK-3955.html>.

Dotaz č. 4

V rámci požadavků na členy realizačního týmu pro jednotlivé části zakázky zadavatel uvádí požadavek, aby alespoň jeden člen realizačního týmu měl znalost určitého jazyka, resp. jazyků, na úrovni C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky.

Uchazeč tímto žádá zadavatele o objasnění následujících otázek:

- *zda bude zadavatel k prokázání úrovně jazykových znalostí vyžadovat dokumenty o složení jazykových zkoušek, a pokud ano, jakých;*
- *zda bude zadavatel považovat za dostatečně prokázanou úroveň jazykových znalostí na základě dokumentů prokazujících úspěšné absolvování Evropské kvalifikační zkoušky (EQE) pro evropské patentové zástupce, nebo dokumentů prokazujících úspěšné absolvování vysokoškolského studia v zahraničí.“*

Na základě těchto dotazů dodavatele podává zadavatel níže dodatečné informace k zadávacím podmínkám s označením „I“.

II. Dodatečné informace k zadávacím podmínkám I

K dotazu č. 1

Za dokončenou službu se v kontextu § 324 odst. 1 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, rozumí taková služba, kterou uchazeč poskytl řádně a včas. Včasností se rozumí zejména respektování prioritní lhůty v těch případech, kdy je priorita uplatňována, co se týče řádnosti (bezvadnosti) plnění, zde je nezbytné, aby přihláška byla prostá vad, které by bránily zveřejnění přihlášky vynálezu (§ 30 zákona č. 527/1990 Sb., o vynálezech a zlepšovacích návrzích, ve znění pozdějších předpisů) nebo by bránily zápisu užitého vzoru do rejstříku (§ 11 zákona č. 478/1992 Sb., o užitných vzorech, ve znění pozdějších předpisů).

Za dokončenou službu je proto třeba považovat zveřejněnou přihlášku vynálezu nebo takovou přihlášku užitého vzoru, která nebyla zamítnuta nebo u níž nedostatky nevedly k zastavení řízení (§ 11 odst. 3 a 4 zákona č. 478/1992 Sb., o užitných vzorech).

Za dokončenou službu naopak nelze považovat převzetí zastupování, neboť tímto uchazeč neprokazuje svou schopnost podat bezvadnou přihlášku vynálezu nebo užitého vzoru.

Zadavatel u posuzování řádnosti dokončených služeb naopak nebude přihlížet ke skutečnostem, které nejsou uchazečem přímo ovlivnitelné (závisí na povaze vynálezu/technického řešení a na postupu příslušného úřadu), tedy výsledek úplného průzkumu přihlášky vynálezu nebo event. výmaz užitého vzoru z rejstříku.

K dotazu č. 2

Za dokončenou službu se v kontextu § 324 odst. 1 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, rozumí taková služba, kterou uchazeč poskytl řádně a včas. Včasností se rozumí

zejména respektování prioritní lhůty v těch případech, kdy je priorita uplatňována, co se týče řádnosti (bezvadnosti) plnění, zde je u ochranných známek nezbytné

1. aby přihláška české národní ochranné známky byla prostá vad, které by bránily zveřejnění přihlášky ochranné známky (§§ 4, 6 a 22 zákona č. 441/2003 Sb., o ochranných známkách, ve znění pozdějších předpisů),
2. aby přihláška ochranné známky Společenství byla prostá vad, které by bránily zveřejnění přihlášky ochranné známky Společenství (čl. 36 a 37 Nařízení 207/2009/ES).

U řádnosti dokončené služby se naopak nepřihlíží k výsledku námitkového řízení, tedy zda byla ochranná známka zapsána do rejstříku, neboť toto není přímo uchazečem ovlivnitelné.

Za dokončenou službu je proto třeba považovat zveřejněnou přihlášku české národní ochranné známky nebo ochranné známky Společenství.

Za dokončenou službu naopak nelze považovat převzetí zastupování, neboť tímto uchazeč neprokazuje svou schopnost podat bezvadnou přihlášku české národní ochranné známky nebo ochranné známky Společenství.

Co se týče řádnosti (bezvadnosti) plnění, zde je u průmyslových vzorů nezbytné:

1. aby přihláška českého zapsaného průmyslového vzoru byla prostá vad, které by způsobily zastavení řízení (§ 37 odst. 4 zákona č. 207/2000 Sb., o ochraně průmyslových vzorů, ve znění pozdějších předpisů) nebo zamítnutí přihlášky průmyslového vzoru pro absolutní zápisnou nezpůsobilost dle § 2 zákona č. 207/2000 Sb. (§ 37 odst. 6 věta první zákona č. 207/2000 Sb.)
2. aby přihláška (průmyslového) vzoru Společenství byla prostá vad, které by byly důvodem pro zamítnutí přihlášky (čl. 45 až 47 Nařízení 6/2002/ES).

Zadavatel u posuzování řádnosti dokončených služeb naopak nebude přihlížet ke skutečnostem, které nejsou uchazečem přímo ovlivnitelné (závisí na povaze průmyslového vzoru a na postupu příslušného úřadu), tedy například výsledek úplného průzkumu přihlášky českého zapsaného průmyslového vzoru (§§ 3 až 5 a 7 až 9 zákona č. 207/2000 Sb.).

Za dokončenou službu je proto třeba považovat buď zápis českého zapsaného průmyslového vzoru do rejstříku nebo zápis průmyslového vzoru Společenství do rejstříku, případně rozhodnutí o zamítnutí přihlášky českého zapsaného průmyslového vzoru do rejstříku z důvodů rozporu s §§ 3 až 5 a 7 až 9 zákona č. 207/2000 Sb.

Za dokončenou službu naopak nelze považovat převzetí zastupování, neboť tímto uchazeč neprokazuje svou schopnost podat bezvadnou přihlášku české zapsaného průmyslového vzoru nebo (průmyslového) vzoru Společenství.

K dotazu č. 3

V čl. VI. odst. 9) písm. b) zadávací dokumentace zadavatel stanovuje, že dokumenty, kterými má být prokázáno splnění kvalifikace, vyhotovené v jiném než českém nebo slovenském jazyce, musí být opatřeny úředně ověřeným překladem do českého jazyka. Tato povinnost platí i pro vysokoškolské diplomy vyhotovené v jiném než českém nebo slovenském jazyce, byť českou veřejnou vysokou školou.

V této souvislosti zadavatel připomíná ustanovení § 62 odst. 3 ZVZ, podle kterého ve zjednodušeném podlimitním řízení prokáže uchazeč splnění veškerých kvalifikačních předpokladů požadovaných zadavatelem předložením čestného prohlášení, z jehož obsahu bude zřejmé, že uchazeč tyto kvalifikační předpoklady splňuje. Teprve uchazeč, se kterým má být uzavřena rámcová smlouva, je povinen před jejím uzavřením předložit zadavateli originály nebo úředně ověřené kopie dokladů prokazujících splnění kvalifikace.

K dotazu č. 4

Zadavatel k prokázání úrovně jazykových znalostí členů realizačního týmu nepožaduje doklady o složení jazykových zkoušek. Úroveň jazykových znalostí (dle kategorií Společného evropského referenčního rámce pro jazyky) bude pouze uvedena v profesních životopisech členů realizačního týmu. Uchazeč však zodpovídá za správnost a pravdivost údajů uvedených v profesních životopisech členů realizačního týmu.

III. Prodloužení lhůty pro podání nabídek

Zadavatel rozhodl o prodloužení lhůty pro podání nabídek a v této souvislosti provádí následující změnu zadávacích podmínek.

- 1) Ustanovení čl. IV. odst. 1) výzvy k podání nabídky nově zní takto:

*„Nabídky je nutné podat nejpozději **13. 5. 2013 do 10:00 hod.**“*

- 2) Ustanovení čl. XI. odst. 1) zadávací dokumentace nově zní takto:

*„Nabídky je nutné podat nejpozději **13. 5. 2013 do 10:00 hod.**“*

- 3) Ustanovení čl. XII. odst. 1) zadávací dokumentace nově zní takto:

*„Otevírání obálek s nabídkami pro všechny části veřejné zakázky proběhne v souladu s ustanovením § 71 odst. 4 ZVZ dne **13. 5. 2013 v 10:00 hod.** na adrese Rektorát Masarykovy univerzity, Žerotínovo náměstí 9, 601 77 Brno, malá zasedací místnost, 4. patro, dveře č. 475.“*

V Brně dne 17. 4. 2013

Mgr. Martin Hadaš, LL.M.,
vedoucí Odboru veřejných zakázek,
z pověření zadavatele